

crec inapel·lable. Però no s'ha proposat altra conjectura seriosa ³

La guia que ens poden donar les mencions més antigues és que tanmateix hi degué haver una dental final; però -D (no pas -T), car hi ha *d* repetit tres cops en la més antiga; després *Jussé* sense -t ni -d el 1212; després *Josset* en les dues de 1067, amb ensordiment de -d final, pron. normalment *t* en cat. (Cf. *ret* REDDIT, FRIG'DU); en fi *Jusseau* des de llavors, on la *y* és el representant normal en fon. cat. de la -D' darrere vocal: cf. *veu*, que anoto a Jusseau com pres. del verb, VIDE; de GRADUS ve la veïna vila de *Graus*:⁴ el triple resultat *d/t*/zero —cf. *fe*, *mercè*— postula inequívocament una base -D. Justament la grafia en -*edb* del doc. més antic es la que s'usava de vegades per notar la *ð* fricativa (en camí de *y*) a diferència de la *d* oclusiva, provinent de -T'.

Així anem cap a una base -SED, amb una seguretat gran, quasi infal·lible, en l'aspecte fonètic. Per més que en els altres seguim a les palpentes.

Què podria ser això? pre-romà? Versemblant en principi, però vague, inconcretable. Quelcom de romànic arcaic? Perquè sembla un cpt. del ll. SEDES 'seti, assentament'. Però llavors el 1^{er} membre resta també ben obscur.

Assajo una hipòtesi, inspirada en l'efecte que produeix el lloc de St. Julià: d'algun assentament de temps pagans, religiós, com escau a tan monumental posició. El prov. *Fanjaus* ve de FANUM JOVIS 'temple de Júpiter'; a la veïna Vall d'Aran una FONTE DE JOVE ha donat el *Goelh det Joeu*, d'on s'escola el més gran afl. de la Garona; a ponent de Tarraco s'alça el COLLIS DE JOVE, que donà la *Mola de Colldejou*. Imagino, doncs, que ací, en lloc de FANUM, hi pogué haver el seu antic equivalent en la llengua sacral romana: és a dir el ll. AEDES: IOVIS AEDES, d'on *Jouseu* > *Jusseau*.

Totes les dades s'hi poden posar d'acord, fins aquella grafia hapax de l'any 897; com a document únic fóra ben raonable admetre que hi hagué el corrent error de còpia *n* per *u*, i llegir *Jousedb*, *Joused*, amb la *v* vocalitzada en *y*, mentre que les posteriors simplifiquen -OV'S- en -os-, o bé *ous* en *us*.

En efecte AEDES era el gran mot dels sacerdots romans en lloc de *templum* o del més modest *fanum*. Si se'ns objectés la repetida -ss- doble de les mencions antigues, encara podríem admetre que quan el mot *aedes* s'antiquà, els posteriors hi substituïren el parònim SEDES, de sentit ben poc diferent, i mot també afavorit en l'ús religiós.

Car l'església aprofità en tants llocs els centres de la devoció pagana, donant-los cristiana benedicció, i suplantant-hi el nom d'un sant que s'assemblés al de la divinitat tombada de l'altar: de l'aquità SEMBETENNE en féu *Sant Beat* de Comenge (V. l'article *Beado*, supra vol. II, 385). Doncs ací IOVIS fou destronat per *Julianus*, *Sant Julià*.⁵ I malgrat la petitior relativa del

poble de Jusseau, ja hem vist que el 1279 hi havia un important *portionarius*: gran afluència econòmica que indica forta devoció popular. En altres articles hem trobat proves de tals supervivències de paganisme cristianitzat: *Ivorra*, *Pinsent*, *La Jana* etc.

¹ En l'enq. meva de Jusseau, vaig anotar-hi *tiθōn* 'tió', *leθina* 'alzina', *kruθiθēra* 'Creu de la serra', *θajdi* 'Saidí', *Kanθe* 'Cancer', llogaret veí, *kaθarīθo* 'callís', *θenōl*. La major part dels altres pobles on vaig anotar la pron. *čusēu* són també a la zona de distinció (llevat Lasquarri i Alfarràs) i a tots ells el pronunciaren amb -s- (enlloc θ).— ² Segons Griera, *La Fron. C.-Ar.*, que per cert sembla haver pres un mal inf.. abaturrat; car el meu digué *prádo* i *gúdo*.— ³ Acudint extravagant el de AlcM: seria el mateix que l'oc. *juzeu* 'jueu' «perquè està tan prop de la frontera llenguadociana»: vol dir la del gascó (100 k lluny). En gascó la -D- resta -d- no pas -z-.— ⁴ El tractament *y* de la -D- o -CE propi del català, s'estén fins a l'extrem Est de l'aragonès: *pey* PEDEM, *dey* DECEM, a la Vall de Gistau, NIDUM hi dóna *niu* o bé el derivat *niedo*.— ⁵ Al peu de St. Julià de Jusseau vaig registrar la *Cova de Santiberí*, damunt *La Maclau*. A l'article *Maclet* s'explica aquests noms per un àr. *mahlad* 'lloc reservat'. Consagrat a un *Sant Tiberi*. Es pot imaginar que fos un sant suposat: dessota el Jovis Augustus, potser recordant com l'emperador *Tiberi* succeí a l'emperador *Julius Cesar Augustus*?

Justani, V. vol. I, p. 174

JUSTREITO

Partida del terme de Jou (Pallars Sobirà). NL que Joan Lluís Pallarès comunicà a JCoromines. Sembla 'tirat cap avall' <*treito jus* <TRACTUM DEORSUM al·ludint a un vessant o una heretat que es perllonga pendent avall. No hi ha fonament per admetre una locució llatina *trahere jus* 'derivar drets': la semblança amb *trahere crimen* 'acusació' (Livi), *trahere munia* 'atribuir funcions' (Tàcit) és massa vague). Però TRAHERE aquí és 'estirar'. J.F.C.

Jut, *Mont-*, V. *Juic* (*Mont-*) *Juvara*, V. *Jovara*

JUVEIDÍ

Partida del terme de Senija (Marina Val.) (XXXV, 107.3). Sembla un adjectiu nisba en -í, derivat d'un NP de l'arrel *ğwd* 'ser excel·lent', del qual *ğuwäid* en seria un diminutiu, cf. *ğüd Allah*, *ğudā*, a Aràbia, *ğuwēd* allí i a Algèria (Hess 17. GGAlg., 1346), *ğuwādi* a Algèria (134). J.F.C.

Juvello, *Juverri*, V. *Jou* *Juyes*, V. *Juic* / *Jueu*